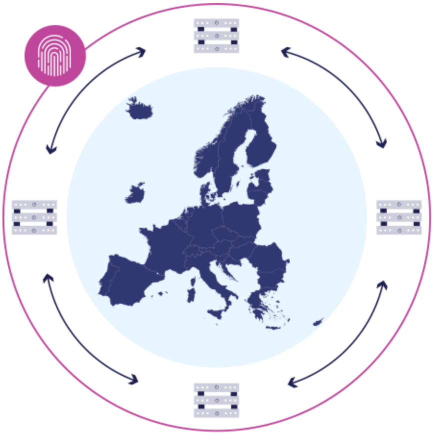
Латвия

ОН ЧӢ КИ ШУМО БОЯД ДАР БОРАИ *EURODAC* ДОНЕД



TAJIK

ЧАРО МАН ИН БРОШЮРАРО ГИРИФТАМ?

Шумо ин брошюраро барои он гирифтед, ки мақомот бояд маълумоти биометрии шуморо ҷамъоварӣ кунанд.

Маълумоти биометрӣ аз изи ангуштони шумо ва акс иборат аст.

Ин маълумот ҳамроҳ бо иттилоот дар бораи шахсияти шумо ва дигар тафсилоти марбута ба махзани маълумоти Eurodac фиристода мешавад.

Дар ин брошюра ҳуқуқҳои шумо дар ҷараёни ин раванд ва он чӣ аз шумо интизор меравад, шарҳ дода шудааст.

EURODAC ЧИСТ?

Eurodac як махзани маълумоти аврупоӣ аст, ки иттилоотро дар бораи категорияҳои муайяни одамоне, ки ба кишварҳои Иттиҳоди Аврупо (EU+) ворид мешаванд, захира ва муқоиса мекунад. Тафсилоти ин категорияҳо дар ин брошюра оварда шудааст.

Ин махзани маълумотро 31 кишвари Иттиҳоди Аврупо (EU+) истифода мебаранд, ки метавонанд маълумоти шуморо коркард ва иттилооти шуморо дастрас намоянд. Агар шумо ба кишвари дигари Иттиҳоди Аврупо (EU+) бидуни иҷозат сафар кунед ва маълумоти шумо дубора ҷамъоварӣ карда шавад, тамоми маълумоти шумо, ки аллакай ба системаи Eurodac ворид шудааст, барои мақомоти он кишвар намоён хоҳад шуд. Дар баъзе ҳолатҳо, маълумоти шумо бо иттилооти нав навсозӣ карда мешавад.

КИШВАРҲОИ ИТТИҲОДИ АВРУПО (EU+) КАДОМҲОЯНД?

Шумо айни замон дар Латвия ҳастед, ки яке аз кишварҳои Иттиҳоди Аврупо (EU+) мебошад.
Кишварҳои Иттиҳоди Аврупо (EU+) инҳоянд:

27 кишвари узви Иттиҳоди Аврупо (ИА): Австрия, Белгия, Булғористон, Ҷумҳурии Чех, Дания, Фаронса, Юнон, Хорватия, Эстония, Италия, Ирландия, Латвия, Литва, Люксембург, Кипр, Малта, Нидерландия, Лаҳистон, Португалия, Руминия, Словакия, Словения, Финландия, Испания, Маҷористон, Олмон, Шветсия ва

4 кишвари дигар: Исландия, Лихтенштейн, Норвегия ва Швейтсария.

МАҚСАДИ EURODAC ЧИСТ?

Eurodac панҷ мақсади асосӣ дорад:

- барои кӯмак ба кишварҳои Иттиҳоди Аврупо (EU+) дар муайян кардани он ки кадом кишвар барои баррасии дархости ҳимояи байналмилалӣ масъул аст;
- барои кӯмак ба назорати муҳоҷирати қонунӣ ва ғайриқонунӣ ба кишварҳои Иттиҳоди Аврупо (EU+);
- барои табодули иттилоот байни мақомоти миллӣ ва пешгирии ҷинояткорӣ ва терроризм;
- барои таъмини он ки кӯдакони ба Аврупо воридшаванда пайгирӣ ва ҳимоя карда шаванд;
- барои таъмини кори дурусти дигар махзанҳои маълумоти аврупоӣ, ки дорои иттилоот дар бораи ҷанбаҳои гуногун, аз қабили раводид мебошанд.

МАЪЛУМОТИ ШАХСИИ КӢ ДАР EURODAC ЗАХИРА МЕШАВАД?

Eurodac маълумотро дар бораи шахсоне захира мекунад, ки шаҳрвандони кишварҳои Иттиҳоди Аврупо (EU+) нестанд ва:

- барои ҳимояи байналмилалӣ дархост пешниҳод кардаанд;
- сарҳади кишвари Иттиҳоди Аврупоро (EU+) бидуни иҷозат убур кардаанд;
- пас аз наҷот ёфтан дар баҳр дар кишвари Иттиҳоди Аврупо (EU+) ба соҳил фаромадаанд;
- дар кишвари Иттиҳоди Аврупо (EU+) ба таври ғайриқонунӣ қарор доранд;
- тавассути барномаи Иттиҳоди Аврупо оид ба кӯчонидани муҳоҷирон, барномаи қабули башардӯстона ё барномаи миллии кӯчонидан ба кишвари Иттиҳоди Аврупо (EU+) ворид шудаанд;
- ба онҳо ҳимояи муваққатӣ дода шудааст.

МАЪЛУМОТИ МАРО КӢ МЕТАВОНАД БИНАД?

Мақомоти паноҳандагии кишвари Иттиҳоди Аврупо (EU+) маълумоти биометрии шуморо дастрас намуда, ҳамроҳ бо дигар маълумоти марбута ба Eurodac мефиристанд ва натиҷаҳои муқоисаро қабул мекунанд.

Агентии Иттиҳоди Аврупо оид ба ҳамкории мақомоти ҳифзи ҳуқуқ ва полиси миллӣ метавонанд барои пешгирӣ, ошкор ва тафтиши ҷиноятҳои вазнин ва терроризм барои дастрасӣ ба махзани маълумоти Eurodac дархост фиристанд. Онҳо метавонанд маълумоти шуморо дар махзани маълумоти Eurodac ҷустуҷӯ кунанд.

МУҲИМ! Мақомоти кишвари аслии шумо ба ин маълумот дастрасӣ надоранд.

ЧӢ МЕШАВАД, АГАР МАН АЗ ДОДАНИ ИЗИ АНГУШТОНИ ХУД ХУДДОРӢ КУНАМ?

Тибқи қонун аз шумо талаб карда мешавад, ки маълумоти биометрии худро пешниҳод кунед.

Сабабҳои муҳиме мавҷуданд, ки чаро изи ангуштони шумо заруранд. Агар шумо дархости паноҳандагӣ дода бошед, ин як қадами зарурӣ дар раванди баррасӣ мебошад.

Маълумоти дактилоскопӣ (изи ангуштон) инчунин метавонад дар ёфтани аъзои оила, ки дар кишварҳои Иттиҳоди Аврупо (EU+) қарор доранд, кӯмак кунад.

Агар нӯги ангуштони шумо осеб дида бошанд, изи ангуштони шумо дертар дубора гирифта мешаванд.

Агар шумо қасдан ба изи ангуштони худ осеб расонед, ин оқибатҳои манфӣ хоҳад дошт.

Барои мисол, агар шумо дархости паноҳандагӣ пешниҳод карда бошед, раванди баррасӣ метавонад боздошта шавад.

Агар раванди баррасӣ боздошта шавад, ин чунин маъно дорад, ки шумо дигар ҳамчун дархосткунанда (паноҳҷӯ) эътироф намешавед. Ҳоло ва дар оянда шумо тамоми ҳуқуқҳои марбут ба ин мақомро аз даст медиҳед.

Мақомоти Иттиҳоди Аврупо (EU+) метавонанд ҳамчун чораи охирин барои ба даст овардани маълумоти биометрии шумо аз маҷбуркунӣ истифода баранд. Дар бадтарин ҳолат, шуморо метавонанд барои муайян ё тасдиқи шахсиятатон боздошт кунанд.

Агар шумо аз пешниҳоди маълумоти изи ангуштони худ ба мақомоти ин кишвар худдорӣ кунед, ин оқибатҳои муайяне хоҳад дошт.

ҲУҚУҚҲОИ МАН ДАР РОБИТА БА МАЪЛУМОТИ *EURODAC* КАДОМҲОЯНД?

Ҳар як кишвари Иттиҳоди Аврупо (EU+) дорои мақомотест, ки истифодаи маълумотро назорат мекунад. Шумо ҳуқуқ доред бо назораткунандаи маълумот ва масъули ҳифзи маълумот тамос гиред ва дастрасиро ба маълумоти худ, ки дар Eurodac захира шудааст, дархост намоед.

Шумо метавонед ислоҳи маълумоти худро дархост кунед, агар бовар дошта бошед, ки онҳо:

- нодурустанд ва бояд ислоҳ карда шаванд;
- нопурраанд ва бояд навсозӣ карда шаванд;

Шумо метавонед нест кардани маълумоти худро дархост кунед, агар бовар дошта бошед, ки онҳо:

- ба таври ғайриқонунӣ ба Eurodac ворид карда шудаанд.

Маълумоти тамос бо назораткунандаи маълумот ва масъули ҳифзи маълумотро шумо метавонед дар саҳифаи охирини ин брошюра дар бахши **Дигар маълумоти муфид** пайдо кунед.

Агар шумо хоҳед, ки нисбати коркарди маълумоти худ шикояти расмӣ пешниҳод кунед, метавонед ба мақомоти назоратии миллӣ муроҷиат намоед.

Шумо метавонед тафсилоти тамоси мақомоти назоратии миллиро дар саҳифаи охирини ин брошюра пайдо кунед.

ДИГАР МАЪЛУМОТИ МУФИД

МАЪЛУМОТИ ТАМОС БО ДАФТАРИ НАЗОРАТКУНАНДАИ МАЪЛУМОТ

Дар зер шумо маълумотро дар бораи чӣ гуна тамос гирифтан бо назораткунандаи маълумот ва масъули ҳифзи маълумоти он дар ин кишвар пайдо мекунед.

Назораткунандаи маълумот метавонад ба шумо дар бораи он ки кадом маълумоти шахсии шумо дар Eurodac захира шудааст, иттилоъ диҳад. Агар маълумоти шахсии шумо нодуруст захира шуда бошад, шумо метавонед ислоҳи онҳоро дархост кунед.

Агар шумо боварӣ дошта бошед, ки маълумоти шумо ба таври ғайриқонунӣ коркард шудааст, шумо метавонед бо истифода аз маълумоти тамоси дар зер овардашуда нест кардани ин иттилоотро дархост кунед.

Valsts robežsardze| Хадамоти давлатии марзбонӣ | www.rs.gov.lv

Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde| Раёсати корҳои шаҳрвандӣ ва муҳоҷират | www.pmlp.gov.lv

МАЪЛУМОТ ОИД БА ҲУҚУҚҲОИ СУБЪЕКТҲОИ МАЪЛУМОТ

Дар ин кишвар шумо дар робита ба истифодаи маълумоти шахсии худ ҳуқуқҳои мушаххаси зеринро доред.

Маълумот дар бораи ҳуқуқҳои субъектҳои маълумот дар вебсайти Инспексияи давлатии маълумот дар суроғаи www.dvi.gov.lv дастрас аст.

МАЪЛУМОТ ОИД БА ТАМОС БО МАҚОМОТИ НАЗОРАТИИ МИЛЛӢ

Шумо метавонед маълумоти зеринро барои тамос бо мақомоти назоратии миллӣ дар ин кишвар истифода баред.

Агар шумо боварӣ дошта бошед, ки ягон маълумоти шахсии шумо ба таври ғайриқонунӣ коркард шудааст, шумо метавонед ба мақомоти назоратии миллӣ шикояти расмӣ пешниҳод кунед.

Datu valsts inspekcija| Инспексияи давлатии маълумот | www.dvi.gov.lv

ЁДДОШТҲОИ МАН

Ин брошюра танҳо барои маълумот пешбинӣ шудааст. Он худ аз худ ягон ҳуқуқ ё уҳдадорӣ ба вуҷуд намеорад. Агентии Иттиҳоди Аврупо оид ба паноҳандагӣ (EUAA) муҳтавои асосии ин маводро таҳия кардааст ва танҳо ба кишварҳои узви Иттиҳоди Аврупо барои дубора чоп кардан ва тағйир додани ин брошюра иҷозат медиҳад. EUAA барои дурустӣ, муҳтаво, пуррагӣ, қонуният ё эътимоднокии маълумоти дар ин брошюра овардашуда, ки аз ҷониби кишварҳои узви ИА ё дигар шахсони сеюми масъул пешниҳод шудаанд, масъулиятро ба дӯш намегирад. На EUAA ва на ягон шахси дигаре, ки аз номи EUAA амал мекунад, барои истифодаи эҳтимолии маълумоти дар ин нашрия мавҷудбуда масъул нест.

© Агентии Иттиҳоди Аврупо оид ба паноҳандагӣ, 2025